

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عربی هفتم دوره اول متوسطه

درس ۸



الدرس الثامن



...ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ﴿٥٨﴾ الروم

برای مردم در این قرآن از هر مثالی زدیم

الدَّرْسُ الثَّامِنُ

الْمُعْجَم: وَارِثُهُ

آلهة: خدایان «مفرد: إله»	صَنَعَ: ساخت	فَرَحَنَ: خوشحال شدیم	نَبِيّ: فراموش کرد
بارِد: سرد	قَرِيبَ: زد	قَالَ: گفت	نَصَرَ: یاری کرد
جَوّ: هوا	قَرِيبًا: نزدیک	قَطَعَ: بُرِدَ	وَضَلَنَ: رسیدیم
حُدُود: مرز، مرزها	عَبَرَ: عبور کرد	قَطَعْنَا: بُرِدِیم	وَلَقِيَ: افتاد
حَزَنٌ: غمگین شد	غَبَرْنَا: میور کردیم	ثَلَاثَ: همة ما	وَقَلَبَ: ایستاد
حَلِيطٌ: حفظ کرد	عَرَفَ: شناخت	لَبِسَ: پوشید	وَقَلَعْنَا: ایستادیم
خَفِطَ الْإِلَهُ: خدا شما را حفظ کند.	عَطَا: بخشید	لَبَسْنَا: پوشیدیم	شَهِدَا: آن دو، آنان، ایشان
شَعَرَ بِ: احساس...کرد	فَرِحَ: خوشحال شد	نَحْنُ: ما	

في الحدودِ درمرز



مادر بزرگ: الو، سلام عليك اى عزيزم الجدة : الو. السلام عليك يا عزيزي.
چطور مادر بزرگت رو نشناختی الجدة : كيف ما عرفت جدتك؟!
من خوبم و حال شما چطور؟ الجدة : أنا بخير وكيف حالكم؟
شما کجا هستید الان؟ الجدة : أين أنتم الآن؟
پدر و مادر کجا هستند؟ الجدة : أين الوالد و الوالدة؟
آیا آنها خوبند؟ الجدة : هل هما بخير؟
آنها هوا چطور؟ الجدة : كيف الجو هناك؟
چه چیزی پوشیدی اى عزيزم؟ الجدة : ماذا لبست يا عزيزي؟
پدرت چه چیزی پوشیده؟ الجدة : ماذا لبس أبوك؟
و مادرت چه چیزی پوشیده؟ الجدة : و ماذا لبست أمك؟
خدا شما را حفظ کند به سلامت الجدة : حفظكم الله. مع السلامة.

مُحَسِّن : عَلَيْكَ السَّلَامُ. مَنْ أَنْتَ؟ **محسن:** عليك السلام. تو کیستی؟
مُحَسِّن : عَفْوَ! مَا عَرَفْتُ صَوْتَكَ. كَيْفَ حَالُكَ؟ **ببخشید صدایت را نشناختم** حالت چطور؟
مُحَسِّن : كُلُّنَا بِخَيْرٍ هَمَّةً يَ مَا خَوْبِمْ.
مُحَسِّن : وَصَلْنَا إِلَى مَدِينَةِ مِهْرَانَ فِي الْحُدُودِ. **به شهر مهران در مرز رسیدیم**
مُحَسِّن : هُمَا جَالِسَانِ عَلَى الْكُرْسِيِّ. **آنها روی صندلی نشسته اند.**
مُحَسِّن : نَعَمْ! الْحَمْدُ لِلَّهِ. **بله؛ خدا را شکر.**
مُحَسِّن : الْجَوُّ بَارِدٌ قَلِيلًا. **هوا کمی سرد.**
چه چیزی پوشیدی اى عزيزم؟
پدرت چه چیزی پوشیده؟
و مادرت چه چیزی پوشیده؟
خدا شما را حفظ کند به سلامت

فعل ماضى (۳)



نَحْنُ جَلَسْنَا فِي الْمَكْتَبَةِ.

ما در کتابخانه نشستیم.



نَحْنُ كَتَبْنَا وَاجِبَاتِنَا.

ما تکلیفهایمان را نوشتیم

بدانیم

۱. به جمله‌های عربی و فارسی زیر دقت کنید.

اَنَا فَعَلْتُ.	من انجام دادم.	اول شخص مفرد.	
أَنْتَ فَعَلْتَ.	تو انجام دادی.	دوم شخص مفرد.	
أَنْتِ فَعَلْتِ.			
هُوَ فَعَلَ.	او انجام داد.	سوم شخص مفرد.	
هِيَ فَعَلَتْ.			
نَحْنُ فَعَلْنَا.	ما انجام دادیم.	اول شخص جمع.	
دوم شخص جمع.	شما انجام دادید.	درس ۹	
سوم شخص جمع.	ایشان انجام دادند.	درس ۱۰	

مهم

التمارين

التفريق الأول: ترجمه کنید.

۱. ...ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ﴿الروم/ ۵۸﴾

برای مردم در این قرآن از هر مثالی زدیم

۲. أَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِآلِهَتِنَا يَا إِبْرَاهِيمُ ﴿الأنبياء/ ۶۲﴾

آیا تو انجام دادی این را با خدایان ما ای ابراهیم

۳. ﴿صَرَبْنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ﴾ یاسین ۷۷

برای مامثالی زد و خلقتش را فراموش کرد.

۴. نَحْنُ مَا عَبَرْنَا الْحُدُودَ.

ما از مرزها عبور نکردیم.

۵. قَالَ الطُّفْلُ: «أَنَا مَا حَزِنْتُ».

بچه گفت من ناراحت نشدم.

التَّمْرِينُ الثَّانِي: کلمات مرتبط در ردیف «الف» و «ب» را به هم وصل کنید.

الف	الْفُسْتَانُ - الْعِلْمُ - الدُّنْيَا - الصَّلَاةُ - النُّسَيَانُ - السُّؤَالُ
ب	مَرْزَعَةُ الْآخِرَةِ - كُنْزٌ - بِنُ مَلَابِسِ النِّسَاءِ - آفَةُ الْعِلْمِ - مِفْتَاحُ الْعِلْمِ - تَعْمُودُ الدِّينِ

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ: هر جمله را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



أَنْتِ لَيْسَتْ عِبَادَةً جَمِيلَةً.



أَنْتَ لَصَرْتُهُ. لِأَنَّكَ شَرِيفٌ.



مَنْ كَمَى غَمَّيْنِ شَدَمَ أَنَا حَزِنْتُ قَلِيلًا.

تو چادر زیبایی را پوشیدی.

تو او را یاری کردی. زیرا تو شریف هستی.



ما چوب را بریدیم

نَحْنُ قَطَعْنَا الْخَشَبَ.



هِيَ نَسِيْتُ سَيْئًا.

او چیزی را فراموش کرد.



هُوَ وَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ.

او روی زمین افتاد



نَحْنُ وَقَفْنَا لِأَخْذِ الْجَوَائِزِ.



نَحْنُ شَعَرْنَا بِالِافْتِخَارِ.

ما احساس افتخار کردیم.



نَحْنُ عَبَرْنَا الْجَبَلَ.

ما از کوه عبور کردیم



نَحْنُ فَرِحْنَا كَثِيرًا.

ما بسیار خوشحالیم